

中國科學院編譯出版委員會名詞室編訂

俄 英 中

植物病理學名詞

(附病名病原對照)

科學出版社

中國科學院編譯出版委員會名詞室編訂

俄 英 中
植物病理學名詞

(附病名病原對照)

科學出版社

1957年11月

俄英中植物病理学名詞

編訂者 中 国 科 学 院
編譯出版委员会名詞室
出版者 科 学 出 版 社
北 京 朝 陽 門 大 街 117 号
北京市書刊出版業營業許可証出字第 061 号
印刷者 中 国 科 学 院 印 刷 厂
总經售 新 华 書 店

1957 年 11 月 第 一 版 書 型 : 6890 印 張 : 7 1/8
1957 年 11 月 第 一 次 印 刷 開 本 : 787×1092 1/16
(京) 0001—1,945 字 數 : 386,000

定 价 : (11) 1.30 元

序 例

1953年前中国科学院編譯局曾出版了中英对照的植物病理学名詞。几年来祖国在生产建設方面的飞跃發展給植物病理学工作开辟了無限广闊的前途，也給植物病理学工作者提出更多的任务；同时，在广泛展开学习苏联先进科学理論与成就的情形下，原有的中英植物病理学名詞已不敷用，要求出版俄英中对照的植物病理学名詞。

本編名詞初稿是中国科学院編譯出版委员会約請北京农業大学植物保护系教授裘維蕃先生組織編訂的。本編收入的名詞，除按原中英植物病理学名詞加註俄文外，大部分是摘自 Gäumann 所著“植物侵染性病害原理”俄譯本，此外并增訂有关森林病理、植物線虫、植物病毒、細菌、真菌、化学保护等方面的重要术语。对于植物病害名称也加入很多有代表性的病名并拟定中文名称。

本編名詞正文为俄英中对照的术语部分，后面附有俄拉英中对照的病名和病原部分。为了便于檢查，病名和病原部分分三次編排，讀者可从俄、英、拉丁任一文字檢索名称。本編名詞的編訂主要依据下列各書：

Gäumann, E.

Pflanzliche Infektionslehre. Zweite Auflage, 1951
Verlag Birkhäuser Basel, Switzerland.

Gäumann, E.

Vergleichende Morphologie der Pilze. 1926
Verlag von Gustav Fischer, Jena.

Gäumann, E.

Principles of Plant Infection. 1950
Hafner Publishing Co., New York.

Heald, F. D.

Manual of Plant Diseases. 2nd ed. 1933
McGraw-Hill Book Co., New York and London.

Bultler, E. J. & S. G. Jones:

Plant Pathology. 1949
MacMillan and Co., Ltd, London.

Lilly, V. & H. Barnett,

Physiology of the Fungi. 1951

Bawden, F.C.:

Plant viruses and Virus Diseases 3rd ed. 1950.

Боуден, Ф. С.

Вирусы Вирусные болезни растений. 1952
М., Изд. иностранной литературы.

Ванни, С. И.

Лесная Фитопатология. 1955.

М., Л., Гослесбумиздат.

Гойман, Э.

Инфекционные болезни растений. 1954.

М., Изд. иностранной литературы.

Израильского, В. П.

Бактериальные болезни растений. 1952.

М., Л., Сельхозгиз.

Курсанова, Л. И. Наумов, Н. А. и т. д.

Грибы. (Определитель низших растений том. 3). 1954.

М., Л., Советская наука.

Лилли, В. и Г. Барнетт

Физиология грибов. 1953.

М., Иностранной литературы.

Наумов, Н. А.

Болезни сельскохозяйственных растений.

1952. М., Л., Сельхозгиз.

Наумов, Н. А. и Щеголева, В. П. (Ред.)

Справочник агронома по защите растений.

1948. М., Л., Сельхозгиз.

Токин, Б. П.

Фитонциды. 1951.

М., Акад. Медицинских наук СССР.

Ячевский, А. А.

Основы микологии. 1933.

М., Л., Ленсельхозгиз.

Горленко, М. В.

Бактериальные болезни растений. 1953.

М., Советская наука.

本編名詞の审定原則如下:

1. 所收名詞力求正确, 凡含义不清或过于生疏而不常用的都予以删去。
2. 尽量采用已经通用的名詞, 但中名欠妥或易于混淆的則另行拟定。新定名詞均以外文所表达的事务为对象, 用字力求簡單和口語化。
3. 俄文名詞如有适当的英名对照的, 全將英文列入。俄文名詞中俄語与外来語都兼收并存。
4. 与其他学科共用的术语, 均依照服从主科的原則尽量求得統一。
5. 相关的名詞均作全面的系統的考虑。

6. 同一外文含有多种意义的，就分别定名，各在前面标注 1. 2. 3. ……等字，并加分号(;)以示区别。同一外文含有数个中名，其意义相同沿用也广的，就暂时并存，中加逗号(,)分开。本编中文名词中国括号()里面的字是注释，方括号[]里面的字是使用时可以省略的字，波形括号{ }里面的字，是引用其他学科名词的学科简称。

本编名词初稿由本会油印分发后得到中国植物病理学会各地分会、各高等院、校植物保护系，植物病理学教研组，有关研究所及各植物病理学家提出宝贵意见，这给本名词的审查工作提供了重要的参考。本编名词的审查工作由方中达、王云章、林傅光、俞大维、黄亮、裘维藩、戴芳澜、魏景超诸先生担任。由于时间的限制，对于名词的取舍及拟定中名方面，恐仍有不恰当的地方，希望各地有关的科学工作者，在使用过程中多多提示意见，以便在再版时，予以修正。

中国科学院编译出版委员会谨识

1956 年 12 月

目 录

序例	i
名詞部分	1
附录 (病名病原对照):	
一、拉英俄中对照	59
二、俄英拉中对照	75
三、英俄拉中对照	91

А

абортивный	abortive	無效的
абортивный очаг	abortive zone	無效病圈
абоспора	abospore	單性孢子
авиационный опрыскиватель	aviationsprayer	航空噴霧器
авиационный опылитель	aviationduster	航空噴粉器
авирулентность	avirulence	無毒性
авирулентный	avirulent	無毒性的
автёция	autoecism	單主寄生(現象)
автобазидиомицеты	autobasidiomycetes	單孢担子菌
автогамия	autogamy	自核交配
автогенетический	autogenetic	自然發生的
автоклав	autoclave	消毒蒸鍋, 高压灭菌器
автоксин	autoxin	自生毒素
автолиз	autolysis	自解
автомиксия	automixis	自交配
автомобильный опрыскиватель	automobile sprayer	自动噴霧器
автомобильный опылитель	automobile duster	自动噴粉器
авто-стерилизатор	autosterilizer	自动消毒器
автостерилизация	autosterilization	自动灭菌
автотрофный	autotrophic	自养的, 自养性的
авт-эв-форма	aut-eu-form	單主全孢型
агар картофельный	potato agar	馬鈴薯洋菜培养基
агар-агар	agar agar	洋菜(琼胶)
агарированная пластинка	agar plate	洋菜平面培养
агарированный косогор	agar slant	洋菜斜面培养基
агглютинационный опыт	agglutination test	凝集測驗
агглютинация	agglutination	凝集作用
агглютинация перекрестная	cross agglutination	交互凝集
агглютинины	agglutinin	凝集素
агрессивность	aggressivity	侵襲力
агрессивный	aggressive	侵襲性的
агрессивный возбудитель	aggressive pathogen	侵襲性病原
адаптивный	adaptative	适应性的
адаптивный фермент	adaptative enzyme	适应性酶
адвентивная (придаточная) почка	accessory or adventitious bud	不定芽
адвентивный	adventitious	随發性的
адвентивный возбудитель	adventitious pathogen	随發性病原

адельфогамия	adelphogamy	子母孢交配
азигоспора	azygospor	單性接合孢子
акронекроз	acronecrosis	向頂坏死
акропетальный	acropetal	向頂的
акроспора	acrospore	頂生孢子
акроспоровый	acrosporous	頂生孢子的
акрофугальный	acrofugal	离頂的
аксения	axeny	拒受性
активная защита	active protection	主动保护
активная иммунизация	active immunization	主动免疫
активная реакция	active reaction	主动反应
активная устойчивость	active resistance	自發抗病性
активное заражение	active infection	主动侵染
активность	activity	活动力
активные насекомые	active insect	傳病毒昆虫
активный	active	主动的
активный иммунитет	active immunity	主动免疫性
активный паразит	active parasite	活动寄生物
актидион	actidion	放線素
актиномикоз	actinomycosis	放線菌病
Актиномицеты	Actinomycetes	放線菌类
аллелопатия	allelopathy	对等感染
аллергическая реакция	allergic reaction	态度反应
аллицин	allicin	蒜素
альбинизм	albinism	白化
альфатоксин	alphatoxine	梭細菌素
амероспора	amerospor	無隔孢子
аммонобактерии	ammonium bacteria	氨細菌
ампулиформа	ampuliform	安倍瓶狀
амфигенный	amphigynous	兩面生的
амфимиксия	amphimixis	異支交配
амфиспора	amphispor	休眠夏孢子
амфитриха	amphitricha	兩端單毛菌(細菌)
анамнез	anamnesis	病历
анастомозирование	anastomosis	联結(現象)
анатоксин	anatoxin	变性毒素
анафилаксия	anaphylaxis	过敏性
анаэробная культура	anaerobic culture	無氧培养, 厌气培养
анаэробные бактерии	anaerobic bacteria	1. 厌气細菌; 2. 厌氧細菌
анаэробный	anaerobic	1. 厌气的; 2. 厌氧的
анаэрогенные бактерии	anaerogenic bacteria	不产气細菌
ангиокарпный	angiocarpous	被子实体

андрофор (андроносец)	androphore	雄器梗
анемофильный	anemophilous	風媒的(孢子傳佈)
анизогамия	anisogamy	異配生殖
антагонизм	antagonism	對抗[作用]
антагонист почвенный	soil antagonist	土壤相剋體
антагонистическое действие	antagonistic action	相剋作用
антеридий	antheridium	雄器
антерозоид	antherozoid	游動精子
антибиоз	antibiosis	抗生現象
антибиотик	antibiotic	抗生素
антиген	antigen	抗原
антигенное действие	antigenic action	抗原作用
антиинфекционная реакция	anti-infectious reaction	抗侵染反應
антиинфекционный	anti-infectious	抗侵染的
антимикробный	antimicrobial	抗微生物
антисептики	antiseptic	防腐劑
антисептирование	antiseptics	防腐
антисептический	antiseptic	防腐的
антисерум	antiserum	抗血清
антитело	antibody	抗体
антитоксин	antitoxin	抗毒素
антитоксическая реакция	antitoxic reaction	抗毒素反應
антитоксический	antitoxic	抗毒素的
антифермент	antiferment	抗酶素
антракноз	anthracnose	炭疽病
антропохория	anthropochory	人為傳佈
анэробный	anaerobic	嫌氧性的
анэробный возбудитель	anaerobic pathogen	嫌氧性病原
апарафизатный	aparthysate	無側絲的
апланогамета	aplanogamete	靜配子
апланоспора	aplanospore	靜孢子
апогамия	apogamy	無配子生殖
аподразис	apodrasis	避病性
апомиксия	apomixis	無融合生殖
апонлексия	apoplexy	干枯症
апотеций	apothecium	子囊盤
апофиза	apophysis	吸絲基
аппланатный	applanate	平展的(用于菌蓋)
аппозиция	apposition	數着
аппресорий	appresorium	附着胞
арнольдской стерилизатор	Arnold-sterilizer	阿氏蒸鍋

артроспора	arthrospore	节孢子
архикарп	archicarp	产囊体
асептическая фильтрация	aseptic filtration	除菌过滤
асептический	aseptic	無菌的
аскогенная гифа	ascogenous hypha	产囊〔菌〕絲
аскогоний	ascogonium	产囊体
аскокарп	ascocarp	子囊果
Аскомицеты	Ascomycetes	子囊菌
аскоспора	ascospore	子囊孢子
аскус, сумка	ascus	子囊
аспергилловая кислота	aspergillus acid	施敏酸
аспорогенные дрожжи	asporogenous yeasts	無孢酵母
ассимиляция	assimilation	同化作用
атрофия	atrophy	減縮〔現象〕
аттенуация	attenuation	減弱〔作用〕
аутоинфекция	auto-infection	自發侵染
аффинитет (сродство)	affinity	亲和性
ацервулус	acervulus	分生孢子盘
аэробный	aerobic	1. 需气的; 2. 需氧的
аэробный бактерин	aerobic bacteria	1. 需气細菌; 2. 需氧細菌
аэробный возбудитель	aerobic pathogen	需氧性病原
аэрогенное заражение	aerogenous infection	气中侵染
аэрогенные бактерии	aerogenic bacteria	1. 产气細菌; 2. 产氧細菌
аэрогенный	aerogenous	1. 空气的; 2. 气侵性的
аэрогенный возбудитель	aerogenous pathogen	气侵性病原
аэроспорин	aerosporin (= polymixin)	多黏桿菌素
аэротаксис	aerotaxis	趋气性

Б

базидиальный слой	basidial layer	担子層
базидий	basidium	担子
Базидиомицеты	Basidiomycetes	担子菌
базидиоспора	basidiospore	担孢子
базипетальный	basipetal	向基的
базифугальный	basifugal	离基的
бактериальная тина	bacterial ooze	細菌溢膿
бактериальный некроз	bacterial necrosis	細菌性坏死
бактериальный токсин	bacterial toxin	細菌毒素

бактерии анаэробные	anaerobic bacteria	1. 厌氧細菌; 2. 厌氧細菌
бактерии анаэрогенные	anaerogenic bacteria	不产气細菌
бактерии аэробные	aerobic bacteria	1. 需氧細菌; 2. 需氧細菌
бактерии аэрогенные	aerogenic bacteria	1. 产气細菌; 2. 产氧細菌
бактерии клубеньковые	nodule bacteria	根瘤菌
бактерии лофотрихальные	lophotrichal bacteria	端毛細菌(細菌)
бактерии миколитические	mycolytic bacteria	溶真菌細菌
бактерии нитчатые	filamentous bacteria	絲狀細菌
бактерии палочкообразные	rod-shaped bacteria	桿狀細菌
бактерии пептонные	peptone bacteria	胰細菌
бактерии прототрофные	prototrophic bacteria	自力营养細菌
бактерии спиральные	spiral bacteria	螺旋狀細菌
бактерии фильтрующиеся	filtrable bacteria	過濾性細菌
бактерии цилиндрические	cylindrical bacteria	柱狀細菌
бактерии шарообразные	spherical bacteria	球狀細菌
бактериоагглютинины	bacterioagglutinin	細菌凝集素
бактериод	bacteriode	畸形細菌
бактериоз	bacteriosis	細菌[性]病害
бактериолиз	bacteriolysis	細菌溶解
бактериолизин	bacteriolysin	溶細菌素
бактериолитическая реакция	bacteriolytic reaction	細菌溶解反应
бактериолитический иммунитет	bacteriolytic immunity	細菌溶解免疫性
бактериология	bacteriology	細菌学
бактериопурпурин	bacteriopurpurin	細菌紫色素
бактериостазис	bacteriostasis	細菌抑制
бактериостатическое действие	bacteriostatic effect	細菌抑制效应
бактериофаг	bacteriophage	噬菌体
бактериофаг поливалентный	polyvalent bacteriophage	多价噬菌体
бактериофагический лизин	bacteriophagic lysis	噬菌性溶素
бактериофагический лизис	bacteriophagic lysis	噬菌性溶解
бактериофагия	bacteriophagia	噬菌现象
бактериохлорин	bacteriochlorin	細菌綠
бактерицид	bactericide	杀細菌剂
бальзам канадский	Canada balsam	加拿大树脂
бандин жилки	veinbanding	沿脉变色(綠脉症)
барьер	barrier, barricade tissue	栓欄組織
барьер защитный	protective barrier	保护[柵]障
бацилла неспороносная	non-spore-bearing	無孢子的
бацилловыделитель	bacillus excretor	桿菌排出体

бац-бол

бациллоносители	bacillus carrier	帶桿菌體
бацитрацин	bacitracin	抑鏈球菌素
бесплодный	sterile	無菌的
белая колония	white colony	白色菌落
белые флюоресцирующие фитопатогенные бактерии	white fluorescent plant pathological bacteria	白色荧光植物病原細菌
беркефельдский фильтр	Berkefeld filter	白氏過濾器
бескапсальный	non-capsulate	無莢膜的
бесполовая спора	asexual spore	無性孢子
беспрерывная стерилизация	continuous sterilization	連續灭菌法
бессимптомное заражение	symptomless infection	無症侵染
бессимптомность	symptomless pathogenesis	無症发病
бессимптомный	symptomless	無症的
бивертициллатный	biverticillate	雙層輪生的
биоогенный	biogenous	活動寄生的
биологическая детерминация	biological determination	生物鑑定
биологическая (физиологическая) специализация	biological (physiological) specialization	生理專化
биологическая форма	biological form (strain)	生理小種
биологическое равновесие	biological equilibrium	生物平衡
биоморфозы	biomorphoses	生理畸形病
биос	bios	酵母素
биотин	biotin	促生素
биотип	biotype	生活型
биотрофный	biotrophic	生體營養性的
биотрофный возбудитель	biotrophic pathogen	生體營養性病原
биофитоорганический комплекс	bioorganomineral complex	生物有機礦物綜合體
биоценоз	biocoenosis, bioassociation	生物群落, 生物聯合
биполярное окрашивание	bipolar staining	兩極染色
биполярность	bipolarity	兩極性
биспоровый	bisporous	雙孢的
биунгинальный	biuncinate	雙鉤的
бластофора	blastospore	芽生孢子
близкородственные растения	close relative plants	近親植物
блюде солончаковое	salty basin	鹽斑(鹽土)
болезнь	disease	病害
болезнь инфекционная	infectious disease	侵染性病害
болезнь (незаразная) неинфекционная	non-infective disease	非侵染性病害
болезнь непаразитическая	non-parasitic disease	非寄生性病害
болезнь паразитическая	parasitic disease	寄生性病害

болезнь растения	plant disease	植物病害
болезнь хроническая	chronic disease	慢性病害
боллингертело	bollinger body	包氏菱角体(病毒)
бонитет насаждений	site quality of forest	森林地位級
бордоская жидкость	Bordeaux mixture	波尔多液
боровое голодание	boron deficiency	缺硼
бородавка	wart	瘤
ботулизм	botulism	肉毒
ботулин	botuline	肉毒素
ботулиформа	botuliform	香肠状
бочной опрыскиватель	small barrel sprayer	小桶喷雾器
брахимейозис	brachymeiosis	第二减数分裂
брахи-форма	brachy-form	無銹孢型
бrevиколлатный	brevicollate	短頸的
броуновское движение	Brownian movement	布朗运动{物}
бугорок	tubercle	瘤
бульон	bouillon	肉羹
бульон мясопептонный	beef broth	牛肉羹
бургундская жидкость	Burgundy mixture	布根底液
бурдоны	burdo	布尔当形成(体核結合)
бурса	bursa	交合繖
буферная система	buffer system	緩冲系統

B

вакцин	vaccine	生菌疫苗
вакцинация растения	vaccination of plant	植物防疫注射
вариация	variation	變異
вдавленность некротическая	necrotic depression	坏死陷斑
вегетативная передача	vegetative transmission	营养繁殖傳播
ведьмина метлы	witches' broom	叢枝症
ведьмины круги	fairy rings	仙环輩
вектор	vector	傳病媒介
вероятность заражения	probability of infection	侵染可能性
вертициллатный	verticillate	輪生的
ветвления	branching	分枝式
вещество канцерогенное	cancerogenous substance	生癌物質
вещество ростовое	growth substance	生長素
вещество фунгистатическое	fungistatic substance	抑菌物質
взаимоотношения внутривидовые	interspecific correlation	种間相关
вздутие конечное	ultimate swelling	頂端膨大
вздутие подспorangialное	subsporangial vesicle	孢囊下室

вздутые подушечки	substomatal swelling	气孔下室
вид коллективный	collective species	綜合种
виридин	viridin	綠木黴素
вириоз	virosis	病毒病
виофорность	viriferousness	帶病毒性
вирулентность	virulence	毒力
вирулентный	virulent	致病性強的, 有毒害的
вирулистый	viruliferous	帶病毒的
вирус	virus	病毒(威羅斯)
вирус латентный	latent virus	潛伏病毒, 潛隱病毒
вирус фильтрубельный	filtrable virus	過濾性病毒
висцин	viscin	黏素
висячая капля	hanging drop	懸滴
включенное тело	inclusion body	內含体
влагоемкость	water capacity	保水量
влагозащитные замазки	moisture protection plaster	防濕塗料
влажная камера	moisture chamber	保濕室, 保濕皿
внедрение	penetration	侵入
внекорневое питание	ex-root nutrition	根外施肥
внешний международный карантин	international quarantine	國際檢疫, 對外檢疫
внешняя терапия	external therapeutics	外表治療
внутренняя терапия	internal therapeutics	內部治療
внутренний карантин	internal quarantine	國內檢疫
внутривидовые взаимоотношения	interspecific correlation	種間相關
внутриклеточное распространение возбудителя	intracellular distribution of pathogen	胞內病原蔓延
внутриклеточный	intracellular	胞內的
водная плесень	water mold	水黴
возбудитель	pathogen	病原
возбудитель агрессивный	aggressive pathogen	侵襲性病原
возбудитель адвентивный	adventitious pathogen	隨發性病原
возбудитель анаэробный	anaerobic pathogen	嫌氧性病原
возбудитель аэробный	aerobic pathogen	需氧性病原
возбудитель аэрогенный	aerogenous pathogen	气侵性病原
возбудитель биотрофный	biotrophic pathogen	生体营养性病原
возбудитель гистотропный	histotropic pathogen	組織性病原
возбудитель конгенитальный	compactible, congenial pathogen	亲和性病原
возбудитель некротрофный	necrotrophic pathogen	死体营养性病原
возбудитель неродственный	non-relative pathogen	非亲緣性病原
возбудитель однохозяинный	one host pathogen	單主病原
возбудитель органотропный	organotropic pathogen	向器官性病原

возбудитель первичный	initial pathogen	先入病原
возбудитель разнохозяинный	multihost pathogen	多寄主病原
возбудитель родственный	relative pathogen	亲緣性病原
возбудитель специализированный	specialized pathogen	專化性病原
возбудитель стенозный	stenoxic pathogen	狹适性病原
возбудитель стенотермный	stenothermic pathogen	狹温性病原
возбудитель токсигенный	toxigenous pathogen	产毒性病原
возбудитель хтоногенный	chthonic pathogen	土侵性病原
возбудитель эвриозный	euryxenic pathogen	广适性病原
возбудитель эвриотермный	euryothermic pathogen	广温性病原
возбудитель эпифитотический	epiphytotic pathogen	流行性病原
возбудитель эусимбиотический	eusymbiotic pathogen	眞共生性病原
воздушный	aerial	气生的
воздушный мицелий	aerial mycelium	气生菌絲[体]
вольва	volva	菌托
восковой	ceraceous	蠟質
восприимчивая гифа	receptive hypha	受精絲
восприимчивость	susceptibility	感病性
восприимчивость врожденная	inherent susceptibility	先天型感病性
восприимчивость генотипическая	genotypic susceptibility	基因型感病性
восприимчивость плазматическая	plasmatic susceptibility	原質型感病性
восприимчивость приобретенная	acquired susceptibility	获得型感病性
восприимчивость старческая	aging susceptibility	老熟型感病性
вред зимний	winter injury	冬害
врожденная восприимчивость	inherent susceptibility	先天型感病性
врожденный	inherent	先天的
вторичная инфекция	secondary infection	再次侵染
вторичная перидерма	secondary periderma	再生周皮
вторичное заболевание	secondary disease development	再次發病
вторичное заражение	secondary infection	再次侵染
вторичный	secondary	再次的, 再生的, 再發的
вторичный мицелий	secondary mycelium	再生菌絲[体]
вторичный очаг	secondary source	再次病源
вторичный цикл	secondary cycle	再次循环
вуаль	veil	菌幕, 蕈幕
вульва	vulva	陰門(線虫), 脚苞(蕈)
выделение	exudation	溢泌[作用]
выздоровление	convalescence	复元
выморзание	frozen injury	冻害
вымирание паразита	extinction of parasite	寄生物的絕灭
выносливость	endurance, hardness	耐病性

выносливость индуцированная	induced endurance	誘導耐病性
выпревание	snow injury	雪害
высокоспециализированный	highly specialized	高度專化的
высокоспециализированный паразит	highly specialized parasites	高度專化寄生物
выходная трубка	exit tube	出管

Г

габитус	habit	習性
габитус звездчатый	asteriated habit	星狀[生长]習性
гадромикозы (трахеомикозы)	tracheomycoses	导管系病
галл	gall	癭
галл нематоды	nematode gall	線虫癭
гамета	gamete	配子
гаметангии	gametangium	配子囊
гаметофит	gametophyte	配子体
гаплоид	haploid	單倍体{細胞}
гаплоидная фаза	haploid phase	單倍相
гаплоидный	haploid	單倍的
гаплоидный мицелий	haploid mycelium	單倍菌絲[体]
гаптены	haptena	吸胞
Гастеромицеты	Gasteromycetes	復菌亞綱, 復菌
гаусторий	haustorium	吸器(吸胞, 吸盤)
гелатин	gelatin	[白]明膠{化}
гелиоспора	heliospore	捲旋孢子
гемагглютинины	haemagglutinin	凝血素
Гемискомицеты	Hemiascomycetes	半子囊菌
Гемибазидиомицеты	Hemibasidiomycetes	半担子菌
гемн-форма	hemi-form	冬夏孢型
гемма	gemma	芽孢
гемолизин	haemolysin	溶血素
генерализация заболевания	generalization of pathogenesis	遍發病程
генотипическая восприимчивость	genotypic susceptibility	基因型感病性
генотипический	genotypic	基因型的
геотропизм	geotropism	向地性
геохория	geochory	土壤傳播
гермафродитный	androgynous	雌雄同絲的
герминативная передача возбудителя	germinative transmission of pathogen	种胚傳布
гетерёция	heteroecism	轉主寄生[現象]
гетеробазидий	heterobasidium	異形担子
гетерогамета	heterogamete	異形配子